

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

17 FEBRUARI 1948.

17 FÉVRIER 1948.

WETSVOORSTEL

aangaande de opschriften op de medailles
van eretekens en de Nationale Orden.

PROPOSITION DE LOI

concernant les inscriptions sur les médailles
des distinctions honorifiques et des ordres nationaux.

TOELICHTING

DEVELOPPEMENTS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Sommige opschriften van Nationale eretekens en van de Nationale Orden zijn nog ééntalig Frans.

Dit anachronisme vloeit volgens mededeling van het departement van Buitenlandse Zaken nog voort uit decreten van Congo-Vrijstaat.

Het past niet, dat, wanneer het Belgisch Vaderland aan verdienstelijke burgers uit de Vlaamse gewesten een onderscheidingsteken bezorgt daarop uitsluitend een Frans opschrift voorkomt.

Om daar in, eens gedaan te maken, hebben wij de eer volgend wetsvoorstel neer te leggen. Wij twijfelen er niet aan of het zal onmiddellijk de algemene goedkeuring wegdragen.

Certaines inscriptions de distinctions honorifiques et des Ordres nationaux sont toujours en français uniquement.

D'après une communication du département des Affaires Etrangères, cet anachronisme résulte d'anciens décrets de l'Etat Indépendant du Congo.

Il est inadmissible lorsque la Patrie belge accorde une décoration à des citoyens méritants de la région flamande, que l'inscription qui y figure soit uniquement en langue française.

Pour en terminer une fois pour toutes, nous avons l'honneur de déposer la proposition de loi ci-après. Nous sommes persuadés qu'elle rencontrera aussitôt l'approbation unanime de la Chambre.

G. VAN DEN DAELE.

WETSVOORSTEL

PROPOSITION DE LOI

ARTIKEL ÉÉN.

ARTICLE PREMIER.

De medaille-opschriften van alle eretekens en der Nationale Orden zijn in het Nederlands of in Frans gesteld naargelang bij de aanvraag de Nederlandse of de Franse taal werd gebruikt.

Les inscriptions de toutes les distinctions honorifiques et des Ordres nationaux sont rédigées en néerlandais ou en français, suivant la langue dans laquelle la demande a été formulée.

G.

ART. 2.

Alle Belgische wetsbepalingen of decreten van Congo-Vrijstaat in tegenstrijd met deze wet zijn afgeschaft.

ART. 3.

De Minister van Buitenlandse Zaken wordt belast, met de uitvoering van deze wet, die onmiddellijk in voege treedt.

ART. 2.

Toutes dispositions légales belges ou décrets de l'Etat Indépendant du Congo contraires à la présente loi sont abrogés.

ART. 3.

Le Ministre des Affaires Etrangères est chargé de l'exécution de la présente loi qui entre immédiatement en vigueur.

G. VAN DEN DAELE,
H. FAYAT.
